

LOI SUR LES PÊCHES

Ordonnance de modification de la région du Québec
2023-Q-052

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 29 septembre 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S à partir d'un bateau de catégorie A138 à A144, A213, A284, A293, A287, A500 à A900 et A2300 à A2456.

Québec (Québec), 29 septembre 2023.

Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND ET DU FLÉTAN ATLANTIQUE
DANS LES DIVISIONS 4S ET 4T ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE DANS LA
DIVISION 4S À PARTIR D'UN BATEAU DE CATÉGORIE
A138 À A144, A213, A284, A287, A293, A500 À A900 ET A2300 À A2456**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-052*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-051* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE XXIII
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
3.	Morue	Division 4S	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 29 septembre 2023.
4.	Flétan du Groenland	Division 4S	a) A138 à A144 b) A213 c) A284 d) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 e) A949 à A990 f) A2300 à A2356 g) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	a) À compter du 31 octobre 2023 à 18 h 00 (HAE). b) À compter du 31 octobre 2023 à 17 h 00 (HAE). c) À compter du 1 janvier 2024. d) À compter du 1 novembre 2023. e) À compter du 31 octobre 2023 à 18 h 00 (HAE). f) À compter du 31 octobre 2023 à 18 h 00 (HAE). g) À compter du 29 septembre 2023.
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4S ayant moins de 125 brasses de profondeur.	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 29 septembre 2023.

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture									
		Division 4T	a) A138 à A144	a) À compter du 31 octobre 2023 à 18 h 00 (HAE).									
			b) A213	b) À compter du 31 octobre 2023 à 17 h 00 (HAE).									
			c) A284	c) À compter du 1 janvier 2024.									
			d) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520	d) À compter du 1 novembre 2023.									
			e) A949 à A990	e) À compter du 31 octobre 2023 à 18 h 00 (HAE).									
			f) A2300 à A2356	f) À compter du 31 octobre 2023 à 18 h 00 (HAE).									
			g) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	g) À compter du 29 septembre 2023.									
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T en amont de la ligne loxodromique reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 29 septembre 2023.									
		<table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°53'00"	68°40'00"	2.	48°38'00"	68°10'00"		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)											
1.	48°53'00"	68°40'00"											
2.	48°38'00"	68°10'00"											
		(Connue comme la sous-division 4Tp).											

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																		
		La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°20'00"</td><td>67°23'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49°21'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49°00'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr></table> (Connue comme la sous-division 4Tq).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	49°20'00"	67°23'00"	2.	49°21'00"	67°00'00"	3.	49°00'00"	67°00'00"	4.	48°38'00"	68°10'00"	5.	48°53'00"	68°40'00"	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 29 septembre 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																				
1.	49°20'00"	67°23'00"																				
2.	49°21'00"	67°00'00"																				
3.	49°00'00"	67°00'00"																				
4.	48°38'00"	68°10'00"																				
5.	48°53'00"	68°40'00"																				
6.	Flétan atlantique	Division 4S	a) A138 à A144 b) A287 c) A293 d) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 e) A520 et A701 à A900 f) A2343 à A2456 g) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	a) À compter du 1 novembre 2023. b) À compter du 1 octobre 2023 à 20 h 00 (HAT). c) Jusqu’au 2 octobre 2023 à 5 h 59 (HAT) et ; A compter du 22 octobre 2023 à 20 h 00 (HAT). d) À compter du 1 novembre 2023. e) À compter du 22 octobre 2023. f) À compter du 29 septembre 2023. À compter du 29 septembre 2023.																		

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
		Division 4T	a) A138 à A144 b) A287 c) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 d) A520 et A701 à A900 e) A293 f) A2343 à A2456 g) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	a) À compter du 1 novembre 2023. b) À compter du 1 octobre 2023 à 20 h 00 (HAT). c) À compter du 1 novembre 2023. d) À compter du 22 octobre 2023. e) Jusqu'au 2 octobre 2023 à 5 h 59 (HAT) et ; À compter du 22 octobre 2023 à 20 h 00 (HAT). f) À compter du 29 septembre 2023. g) À compter du 29 septembre 2023.

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																											
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T bornée par les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table> (Connue comme une partie du banc Miscou).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 29 septembre 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													
		La partie de la division 4T bornée par les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table> (Connue comme une partie de la sous-division 4T3a).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 29 septembre 2023.									
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																													
1.	49°02'00"	64°10'00"																													
2.	48°31'00"	62°37'00"																													
3.	48°23'00"	63°08'00"																													
4.	48°46'00"	64°10'00"																													
5.	49°02'00"	64°10'00"																													

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																					
		La partie de la division 4T bornée par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>5.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr></table> (Connue comme la sous-division 4T7).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948	a) À compter du 29 septembre 2023.			
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																							
1.	47°00'48"	64°49'40"																							
2.	47°03'15"	64°00'00"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
4.	46°10'35"	63°28'03"																							
5.	45°51'45"	63°42'42"																							
		La partie de la division 4T bornée par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes loxodromiques reliant les points suivants : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td colspan="3">Et</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr></table> (Connue comme la sous-division 4T8).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"	Et			4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948	a) À compter du 29 septembre 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																							
1.	45°51'45"	63°42'42"																							
2.	46°10'35"	63°28'03"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
Et																									
4.	46°26'54"	61°58'24"																							
5.	46°11'00"	61°25'30"																							

FISHERIES ACT

Quebec Region Variation Order
2023-Q-052

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S from a vessel of a vessel class, A138 to A144, A213, A284, A287, A293, A500 to A900 and A2300 to A2456, effective on September 29, 2023.

Québec, Quebec, September 29, 2023.

Sylvain Vézina
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FROM A VESSEL OF A VESSEL CLASS
A138 TO A144, A213, A284, A287, A293, A500 TO A900 AND A2300 TO A2456**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-052*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2023-Q-051* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a Vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE XXIII
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

[illegible]

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
		Division 4T </		

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
		The portion of Division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°20'00"</td><td>67°23'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49°21'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49°00'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4Tq).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°20'00"	67°23'00"	2.	49°21'00"	67°00'00"	3.	49°00'00"	67°00'00"	4.	48°38'00"	68°10'00"	5.	48°53'00"	68°40'00"	a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on September 29, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	49°20'00"	67°23'00"																				
2.	49°21'00"	67°00'00"																				
3.	49°00'00"	67°00'00"																				
4.	48°38'00"	68°10'00"																				
5.	48°53'00"	68°40'00"																				
6.	Halibut	Division 4S	a) A138 to A144 b) A287 c) A293 d) A500 to A700, except vessel class A520 e) A520 and A701 to A900 f) A2343 to A2456 g) All other vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on November 1, 2023. b) Beginning on October 1, 2023, at 20:00 (NDT). c) Until October 2, 2023, at 5:59 (NDT) and; Beginning on October 22, 2023, at 20:00 NDT d) Beginning on November 1, 2023. e) Beginning on October 22, 2023. f) Beginning on September 29, 2023. g) Beginning on September 29, 2023.																		

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
7.	Halibut	Division 4T	a) A138 to A144 b) A287 c) A293 d) A500 to A700, except vessel class A520 e) A520 and A701 to A900 f) A2343 to A2456 g) All other vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on November 1, 2023. b) Beginning on October 1, 2023, at 20:00 (NDT). c) Until October 2, 2023, at 5:59 (NDT) and; Beginning on October 22, 2023, at 20:00 (NDT). d) Beginning on November 1, 2023. e) Beginning on October 22, 2023. f) Beginning on September 29, 2023. g) Beginning on September 29, 2023.

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																																				
		Except the following waters: The portion of Division 4T enclosed by rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed: <table><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></tbody></table> (Known as a portion of Miscou bank).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on September 29, 2023.									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																						
1.	48°15'00"	64°22'00"																																						
2.	48°09'00"	64°22'00"																																						
3.	48°09'00"	64°10'00"																																						
4.	47°55'00"	64°10'00"																																						
5.	47°52'00"	64°15'00"																																						
6.	47°52'00"	64°02'00"																																						
7.	48°15'00"	64°02'00"																																						
8.	48°15'00"	64°22'00"																																						
		The portion of Division 4T enclosed by rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below : <table><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></tbody></table> (Known as a portion of Subdivision 4T3a). The portion of Division 4T enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below : <table><thead><tr><th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>5.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr></tbody></table> (Known as Subdivision 4T7).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	a) All vessel classes from A1 to A3000 a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948	a) Beginning on September 29, 2023. a) Beginning on September 29, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																						
1.	49°02'00"	64°10'00"																																						
2.	48°31'00"	62°37'00"																																						
3.	48°23'00"	63°08'00"																																						
4.	48°46'00"	64°10'00"																																						
5.	49°02'00"	64°10'00"																																						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																						
1.	47°00'48"	64°49'40"																																						
2.	47°03'15"	64°00'00"																																						
3.	46°12'53"	63°29'26"																																						
4.	46°10'35"	63°28'03"																																						
5.	45°51'45"	63°42'42"																																						

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																					
		The portion of division 4T enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td colspan="3">And</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr></table> (Known as Subdivision 4T8).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"	And			4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948	a) Beginning on September 29, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	45°51'45"	63°42'42"																							
2.	46°10'35"	63°28'03"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
And																									
4.	46°26'54"	61°58'24"																							
5.	46°11'00"	61°25'30"																							

AVIS AUX PÊCHEURS

29 septembre 2023

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-052 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans les divisions 4S.

Veillez prendre note qu'en vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* et de l'*ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-052*, la pêche du flétan de l'Atlantique sera ouverte dans la division 4T et 4S pour les bateaux de catégorie A293 du 2 octobre 2023 à 6 h 00 (HAT) au 22 octobre 2023 à 20 h 00 (HAT).

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-051 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

September 29, 2023

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-052 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and Cod in Division 4S.

Please note that according to the *Fishery (General) Regulations*, the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* and the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-052*, Atlantic Halibut fishery will be open in division 4T and 4S for vessel class A293 from October 2, 2023 at 6:00 (NDT) to October 22, 2023 at 20:00 (NDT).

The *Quebec Region Variation Order 2023-Q-051* is hereby repealed.